



## Mediterranean Shipping Company (Shanghai) Limited

利胜地中海航运（上海）有限公司

TEL: (86-21) 6104 3333 (general)

www.mschongkong.com

26th Floor, Shanghai Ruifeng Int'l Tower, 248 Yangshupu Road, 200082, Shanghai

## Weekly Vessel Arrangement - Central and South America - Week 04, 2018

Version: 1.0

Update: 9/Jan

| Week | Service   | Vessel Name      | Voy    | Terminal | Shanghai      |         |         |                    |        |        |                    | NVOCC own AMS Filing / NVOCC自行发送AMS |               |          | Served Region & Transit Time (Days)                                                                                                                                                                                              |
|------|-----------|------------------|--------|----------|---------------|---------|---------|--------------------|--------|--------|--------------------|-------------------------------------|---------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |           |                  |        |          | Booking Start | C/L Cut | S/I Cut | CY-Cut / E-VGM Cut | ETA    | ETD    | Proforma Departure | Vessel/Voyage for AMS Filing        | Flag          | Deadline |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 周数   | 航线        | 船名               | 航次     | 挂靠码头     | 订舱开始          | 箱号截止    | 提单截止    | 截关时间 & E-VGM 截止时间  | 预计到港   | 预计离港   | 标准离港日              | NVOCC发送AMS的船名                       | Llyods Number | 截止时间     | 航程及神运时间（天）                                                                                                                                                                                                                       |
| 4    | Emerald   | MAERSK STRALSUND | 803E   | YS1      | 11-Jan        | 22-Jan  | 22-Jan  | 23-Jan             | 24-Jan | 25-Jan | 25-Jan             | MAERSK STRALSUND 803E               | SINGAPORE     | 22-Jan   | Freeport (35)<br>Accept cargoes to Mexico & Caribbean via Freeport (177G) & (177W)                                                                                                                                               |
|      |           |                  |        |          |               | 12:00   | 12:00   | 22:00              |        |        |                    |                                     | 9303522       | 12:00    |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Emerald-2 | MAERSK STRALSUND | 803E   | YS1      | 11-Jan        |         | 23-Jan  | 23-Jan             | 24-Jan | 25-Jan | 25-Jan             |                                     |               |          | Accept Manaus/Vila Do Conde cargoes via Cristobal (177B)<br>Accept 19 PODs cargoes via Cristobal (177W)                                                                                                                          |
|      |           |                  |        |          |               |         | 22:00   | 22:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Ipanema   | MSC JEONGMIN     | F1803A | YS3      | 9-Jan         |         | 21-Jan  | 21-Jan             | 22-Jan | 23-Jan | 23-Jan             |                                     |               |          | Santos(32) -Paranagua(35) -Montevideo(41) -Buenos Aires(42) -Rio Grande(43) -Navegantes(46) (177B)<br>For shipment to Salvador / Suape / Itapoa, please book on Jade service<br>For Paraguay cargoes,updated cy in code is ARBUE |
|      |           |                  |        |          |               |         | 22:00   | 22:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Lion      | MSC Kalina       | FL803W | YS1      | 5-Jan         | 19-Jan  | 19-Jan  | 20-Jan             | 21-Jan | 22-Jan | 22-Jan             |                                     |               |          | Accept cargoes to Buenos Aires /Rio Grande/Navegantes via Sines (177B)<br>Cy in code is PTSIE                                                                                                                                    |
|      |           |                  |        |          |               | 0:01    | 0:01    | 12:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Jade      | MSC Istanbul     | FJ803W | YS1      | 11-Jan        | 25-Jan  | 25-Jan  | 26-Jan             | 27-Jan | 28-Jan | 28-Jan             |                                     |               |          | Accept cargoes to SAEC pods (exclude Pecem / Vitoria/ Buenos Aires / Rio Grande & 40'DV/HC to Paraguay PODs ) via Valencia (177B)<br>Cy in code is ESVLC. Please submit C/L,S/I for ENS filing on time                           |
|      |           |                  |        |          |               | 5:00    | 5:00    | 12:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Mexico    | CHARLOTTE MAERSK | 1801   | YS1      | 9-Jan         | 20-Jan  | 20-Jan  | 22-Jan             | 23-Jan | 24-Jan | 24-Jan             | CHARLOTTE MAERSK 1801               | DENMARK       | 20-Jan   | Lazaro Cardenas (20) (177G)<br>Accept Lazaro Cardenas cargoes as normal routing                                                                                                                                                  |
|      |           |                  |        |          |               | 14:00   | 14:00   | 8:00               |        |        |                    |                                     | 9245744       | 14:00    |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Alpaca    | CHARLOTTE MAERSK | 1801   | YS1      | 9-Jan         |         | 22-Jan  | 22-Jan             | 23-Jan | 24-Jan | 24-Jan             |                                     |               |          | Accept special routing cargo (177W)                                                                                                                                                                                              |
|      |           |                  |        |          |               |         | 8:00    | 8:00               |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Mexico    | CMA CGM OHIO     | 253AFE | YS3      | 9-Jan         | 22-Jan  | 22-Jan  | 24-Jan             | 25-Jan | 26-Jan | 26-Jan             | CMA CGM OHIO 253AF                  | MALTA         | 22-Jan   | Ensenada (16) (177G)<br>Accept special routing Mexico cargo,Space cfm in advance is necessary                                                                                                                                    |
|      |           |                  |        |          |               | 22:00   | 22:00   | 22:00              |        |        |                    |                                     | 9722687       | 22:00    |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Aztec     | CMA CGM OHIO     | 253AFE | YS3      | 9-Jan         |         | 24-Jan  | 24-Jan             | 25-Jan | 26-Jan | 26-Jan             |                                     |               |          | Balboa (24) -Buenaventura (27) -Guayaquil(35) (177B & 177S & 177W)                                                                                                                                                               |
|      |           |                  |        |          |               |         | 20:00   | 22:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Mexico    | SANTA ISABEL     | 803E   | YS3      | 9-Jan         | 20-Jan  | 20-Jan  | 22-Jan             | 23-Jan | 23-Jan | 23-Jan             | SANTA ISABEL 803E                   | LIBERIA       | 20-Jan   | Manzanillo(19)(177G)<br>Accept Manzanillo/via Manzanillo cargoes                                                                                                                                                                 |
|      |           |                  |        |          |               | 14:00   | 14:00   | 12:00              |        |        |                    |                                     | 9444728       | 14:00    |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Inca      | SANTA ISABEL     | 803E   | YS3      | 9-Jan         |         | 22-Jan  | 22-Jan             | 23-Jan | 23-Jan | 23-Jan             |                                     |               |          | Callao (25) -Iquique(27) -Puerto Angamos(29) -Valparaiso (33)(177S)                                                                                                                                                              |
|      |           |                  |        |          |               |         | 12:00   | 12:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Mexico    | CMA CGM THALASSA | 261AEE | YS1      | 9-Jan         | 20-Jan  | 20-Jan  | 22-Jan             | 22-Jan | 24-Jan | 24-Jan             | CMA CGM THALASSA 261AE              | CYPRUS        | 20-Jan   | Accept special routing Mexico cargo,Space cfm in advance is necessary                                                                                                                                                            |
|      |           |                  |        |          |               | 12:00   | 12:00   | 10:00              |        |        |                    |                                     | 9356294       | 12:00    |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Andes     | CMA CGM THALASSA | 261AEE | YS1      | 9-Jan         |         | 22-Jan  | 22-Jan             | 22-Jan | 24-Jan | 24-Jan             |                                     |               |          | San Antonio (42) - Coronel (44) -Lirquen(46) (177S)<br>Accept special routing cargo (177W)                                                                                                                                       |
|      |           |                  |        |          |               |         | 10:00   | 10:00              |        |        |                    |                                     |               |          |                                                                                                                                                                                                                                  |

### Remarks:

- Above information about 2nd intended vessel details and ETA destination are for reference only and subject to changes with/without prior notice. Please follow "CY-In code list" to arrange correct booking service for each POD, except "special routing".
- C/L Cut (AMS/ENS not required if no deadline indicated in this column): Shipper / booking agent shall provide C/L within deadline for carrier's ENS declaration. In case of any later submission request due to vessel delay, we will review case by case subject to the operational feasibility.
- S/I Cut: Shipper / booking agents shall provide S/I within deadline as standard requirement.
- Equipment free time is 10 calendar days (calculate from the date of empty picking up till "Proforma Departure" announced in this notice) for 20'DV/40'DV/40'HQ. Please visit MSC website to get more detailed tariff.
- Cy-in time is usually 5days prior to Pro-forma ETD. It is subject to change without prior notice based on port authority's arrangement. Please ensure to double check on terminal website before laden gate-in to avoid unnecessary loss.
- It will be subject to carrier's decision to load onboard or not and stow under option for the later coming container (Laden gate-in or Customs releasing after closing time).
- Please ensure to declare correct cy-in code on both paper CLP and E-CLP as per our latest Cy-In code list (except Special Routing or Optional Space containers), which is updated to you by email or published on LINDO website.
- Shipper/booking agent shall be responsible for all extra penalty, restow or transship costs incurred due to wrong declaration on cy-in code or weight (both cargo and gross weight) information. Please visit terminal website to check whether information is correctly declared or not.
- VGM Cut is applicable for submission via E-channels. In case of manual submission, cut time is 48hours before pro-forma ETA. Please contact Customer Service team to get detailed deadline.

### 注意事项:

- 上述中转及到港时间信息仅作参考，请以最新船期为准。除注明“Special Routing”外，请按照进港代码一览表正确安排各个港口的订舱航线。
- 箱号截止（如没有标注截止时间，则说明该航线不需要发送AMS/ENS）：货主/订舱代理须于截止时间前按规定提交箱封号。如因船期延误要求超时发送，我司将视实际操作可行性决定接受与否。
- 提单截止：货主/订舱代理须于截止时间前按规定发送提单样本。
- 一般货柜（20'DV/40'DV/40'HQ）的免费用箱期为10天（自提箱日开始计算，至本通知的标准离港日，包括节假日）。如需更多关于滞箱费的具体费率，请访问我司网站。
- 进箱开始一般为预计离港日前5天。根据实际情况，港区可能随时更改进箱时间。为避免损失，请务必参考港区官方网站安排进箱。
- 如货柜交付至现场时间或海关放行时间晚于截关时间，我司将视实际情况决定放行与否及装船位置。
- 除“Special Routing”或选港舱位外，请参照最新公布的进港代码一览表（通过电子邮件发送或公布在联东船代网站）填制纸质装箱单（Container-Load-Plan）及预录电子装箱单（E-CLP）。
- 货主/订舱代理须承担因装箱单上的进港代码和重量（包括货重和总重）的填制或预录错误而造成的额外罚金、翻舱、中转费用。可访问港区官方网站查询填制及预录正确与否。
- VGM截止时间，仅针对通过电子渠道提交VGM的货柜；如需要手工提交VGM，截止时间为标准到港日前48小时（请与客户服务部联系获取具体信息）。